

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина»
Филологический факультет
Кафедра мировой литературы

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Методика обучения чтению аутентичных художественных текстов

Направление подготовки: 44.04.01 Педагогическое образование

Направленность (профиль): Русский язык как иностранный

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очная

Протокол ученого совета филологического факультета от 17 июня 2024 г. (протокол № 8).

Москва, 2024 год

Разработчик (и):

доцент кафедры мировой литературы ФГБОУ ВО «Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина» кандидат педагогических наук А.А. Соломонова

Рабочая программа дисциплины обсуждена и одобрена для исполнения с 2024/2025 учебного года на заседании кафедры мировой литературы 29 мая 2024 г. (протокол № 10).

1. Цель освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины является совершенствование компетенций магистрантов в создании научно обоснованной методики обучения чтению русской литературы в иноязычной аудитории, применение интегрального подхода исследования поэтики художественных произведений, с использованием информационно-коммуникационных технологий, учитывая психолого-педагогические особенности иноязычной аудитории.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП ВО

В соответствии с учебным планом по направлению подготовки 44.04.01 Педагогическое образование, дисциплина «Методика обучения чтению аутентичных художественных текстов» входит в состав дисциплин по выбору в части учебного плана, формируемой участниками образовательных отношений (Б1.В.ДВ.02.02).

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

В процессе изучения дисциплины формируются следующие компетенции:

Формируемые компетенции (код, содержание компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине, в соответствии с индикатором достижения компетенции			
	Индикатор достижения компетенции (код, содержание индикатора)	В результате обучения по дисциплине обучающиеся должны:		
		знать	уметь	владеть
1	2	3	4	5
ПК-2. Способен разрабатывать под руководством специалиста более высокой квалификации учебно-методическое обеспечение и осуществлять под руководством специалиста более высокой квалификации мониторинг и оценку качества учебно-методического обеспечения программ среднего профессионального образования, программ бакалавриата и программ дополнительного образования	ПК-2.1 Под руководством специалиста более высокой квалификации разрабатывает рабочую программу дисциплины (модуля) по профильным филологическим дисциплинам в рамках основной образовательной программы бакалавриата или программы дополнительного образования	возможности синтеза литературоведческого лингвистического, лингвострановедческого, психолого-педагогического подходов при адаптации художественных произведений в иноязычной аудитории	конструировать анализ художественного текста в рамках интегральной поэтики с позиций комплексного и системного подходов	современными информационно-коммуникационными технологиями в преподавании русской литературы в иноязычной аудитории и навыками применения их на практике;
	ПК-2.2 Под руководством специалиста более высокой квалификации разрабатывает фонд оценочных средств по профильным филологическим дисциплинам в рамках основной образовательной программы бакалавриата или программы дополнительного образования	современные требования, предъявляемые к научно-методическим материалам по филологическим дисциплинам; принципы разработки фонда оценочных средств.	проводить экспертизы научно-методических и учебно-методических материалов; разрабатывать фонд оценочных средств по профильным филологическим дисциплинам в рамках основной образовательной программы бакалавриата или программы дополнительного образования.	навыками проведения экспертиз научно-методических и учебно-методических материалов; алгоритмом разработки фонда оценочных средств.
УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1. Адекватно объясняет особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними, опираясь на знание причин появления социальных обычаев и различий в поведении людей	основные современные литературоведческие понятия и концепции;	с профессиональной точностью использовать терминологическую базу;	современной научной терминологией и методикой анализа художественного текста;

	<p>УК-5.2. Владеет навыками создания недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач</p>	<p>причины появления социальных обычаев и различий в поведении людей различного социального и культурного происхождения; понятие недискриминационной среды взаимодействия.</p>	<p>адекватно объяснять особенности поведения и мотивации людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия с ними; создавать недискриминационную среду взаимодействия.</p>	<p>навыками создания недискриминационной среды взаимодействия при выполнении профессиональных задач.</p>
--	---	--	---	--

4. Объем, структура и содержание дисциплины

4.1. Трудоемкость дисциплины

Вид учебной работы	очная форма обучения
	3 семестр
Общая трудоемкость по учебному плану (з.е.)	3
Количество часов по учебному Плану (час.)	108
Контактная работа (всего)	24
В том числе:	
Лекции (Л)	8
Практические занятия (ПЗ)	16
Лабораторные работы (ЛР)	
Самостоятельная работа (всего)	82
Вид промежуточной аттестации – зачет	2

4. 2. Структура и содержание дисциплины

Наименование и краткое содержание разделов дисциплины	Количество часов по учебному плану	Контактная работа (часы), из них		Самостоятельная работа	Форма промежуточной аттестации	Формы текущего контроля успеваемости
		Лекции	Практические занятия			
Очная форма						
<p>Особенности преподавания русской литературы в иностранной аудитории. Проблемы учета языкового уровня аудитории. Особенности отбора текстов. Прецедентные тексты. Учет национальной / гендерной / возрастной / профессиональной специфики аудитории. Культурный шок и его последствия. Особенности интерпретации русской литературы в разных странах. Методические принципы работы в иностранной аудитории.</p>	14	2	2	10		УО Р
<p>Аутентичный художественный текст в методике преподавания РКИ. Уровни владения РКИ Понятия «текст», «художественный текст», «аутентичный текст» в методике преподавания русского языка как иностранного, функции текста на занятиях по русскому языку как иностранному в различных аудиториях на различных этапах обучения, принципы отбора текстов. История описания уровней владения языком. Сопоставление различных систем уровней владения языком (европейская, русский язык общего владения, русский язык как средство получения специальности и т.д.), описание уровней владения русским языком как иностранным согласно приказу Министерства образования РФ от 1 апреля 2014 г.</p>	16	2	2	12		УО
<p>Организация учебной работы. Виды планирования. Программы и учебники. Урок литературы. Конспект урока. Этапы работы над произведением в иностранной аудитории. Виды планирования. Программы и учебники. Урок литературы. Конспект урока (принципы составления, требования). Вступительные занятия. Функции вступительных занятий. Разновидности вступительных занятий. Своеобразие вступительных занятий в иностранной аудитории. Изложение биографии писателя как введение в его художественный мир и, одновременно, обозначение его места в историко-литературном процессе. Необходимость нахождения интересного аспекта подачи материала, единой канвы, определяющей особенности жизненного и творческого пути писателя, показ сложности становления его личности и таланта. Разнообразие форм проведения уроков-биографий: урок-лекция, работа по учебнику, заочные экскурсии, уроки-концерты, уроки-панорамы. Обзорные лекции как форма вступительного занятия. Введение в лекцию элементов беседы.</p>	14	-	2	12		УО
<p>Чтение как вид речевой деятельности, метод обучения и форма анализа произведения. Анализ произведения русской литературы в иностранной аудитории. Чтение как вид речевой деятельности. Выразительное чтение учителя и основные требования к нему. Организация классного и домашнего чтения художественных текстов. Подготовка учащихся к выразительному чтению текста. Анализ произведения. Специфика анализа произведений в иностранной аудитории (цели, объем, формы). Пути анализа. Анализ «вслед за автором». Пообразный путь анализа. Проблемный путь анализа.</p>	14	-	2	12		УО

Достоинства и недостатки каждого из путей анализа.						
Язык художественной литературы Лексико-морфологическая выразительность художественного слова. Слова, эмоционально "снижающие" и «возвышающие» изображаемое. Художественные функции омонимов, омофонов, омоформ, омографов. Выражение авторского отношения к изображаемому с помощью морфологических вариаций. Понятие о стиле. Теория "трех стилей": высокий, средний и низкий стили. Различные толкования понятия "стиль" в XX веке. Многостильность и одностильность. Стилиевая эклектика.	16	2	2	12		УО
Художественные средства изображения Основные виды тропов: метафора и ее виды (бытовые и литературные). Развернутая метафора. Олицетворение. Овеществление. Метонимия. Типология метонимий. Синекдоха: основные типы. Эпитет — образное определение, выраженное прилагательным, существительным или наречием. Функции эпитета в литературном произведении. Типология эпитетов. Сравнение — образное сопоставление соотносимых явлений. Гипербола и литота. Гипербола как прием фольклора. Гипербола в древнерусской литературе. Гипербола в литературе XVIII, XIX, XX веков. Ирония. Образный параллелизм. Образы-символы, образы-аллегории, образы-эмблемы. Перифраз.	16	2	2	12		УО
Система упражнений по работе с художественным текстом на уроках РКИ Типы упражнений по работе с художественным текстом в разных подходах к обучению русскому как иностранному, система предтекстовых, притекстовых и послетекстовых упражнений, анализ существующих пособий по русскому языку как иностранному, основанных на аутентичных текстах различной тематики (художественных, страноведческих, литературоведческих, экономических, новостных).	16	-	4	12		УО
Форма промежуточной аттестации - зачет	2				2	
Итого:	108	8	16	82	2	

Примечание:

Условные обозначения форм контроля:

УО – устный опрос; Р – реферат

5. Образовательные технологии

В преподавании дисциплины «Проблемы учета языкового уровня аудитории при работе с аутентичным текстом в полилингвальной аудитории» используются разнообразные образовательные технологии, в том числе:

- лекции
- практические занятия
- выступления с докладами и сообщениями

Самостоятельная работа охватывает проработку обучающимися отдельных вопросов теоретического курса, выполнение домашних работ, включающих анализ художественных произведений, подготовку презентаций, ответов на тестовые вопросы.

6. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся

6.1. Список учебной литературы

Основная литература:

1. Кулибина, Н. В. Зачем, что и как читать на уроке: Методическое пособие для преподавателей русского языка как иностранного / Н. В. Кулибина; Под редакцией А. В. Голубевой. — Санкт-Петербург: Златоуст, 2019. — 224 с. — ISBN 978-5-86547-911-6. — Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART: [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/81373.html>

Дополнительная литература:

1. Чернявская, Я. Л. Аудирование на занятиях РКИ: аутентичные тексты: практикум / Я. Л. Чернявская. — Москва: Ай Пи Ар Медиа, 2022. — 100 с. — ISBN 978-5-4497-1411-4. — Текст: электронный // Цифровой образовательный ресурс IPR SMART : [сайт]. — URL: <https://www.iprbookshop.ru/116539.html>

6.2. Словари и справочники:

1. Большая Российская энциклопедия в 35-ти томах. – М.: Большая Российская энциклопедия, 2004-2017. - <https://old.bigenc.ru/vocabulary>

6.3. Периодические издания:

1. Русский язык за рубежом. - <https://www.iprbookshop.ru/107431.html>

6.4. Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Для освоения дисциплины рекомендуются следующие сайты информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

Наименование	Ссылка на ресурс	Доступность (свободный доступ/ ограниченный доступ)
Информационно-справочные системы		
Русский филологический портал	http://www.philology.ru/literature/3.htm	Свободный доступ
Библиофонд	http://www.bibliofond.ru/view.aspx?id=83357	Свободный доступ
Электронная библиотека	http://www.modernlib.ru/genres/antique_european/	Свободный доступ
Фундаментальная электронная библиотека «Русская литература и фольклор»	http://www.feb-web.ru	
Электронно-библиотечные системы		
Электронно-библиотечная система IPR SMART	http://www.iprbookshop.ru	Свободный доступ для обучающихся в Институте
Образовательная платформа Юрайт	https://urait.ru	Свободный доступ для обучающихся в Институте
Профессиональные базы данных		
Библиографические базы данных по общественным наукам ИНИОН	http://inion.ru/	Свободный доступ

6.5. Содержание самостоятельной работы

Особенности преподавания русской литературы в иностранной аудитории

Вопросы для самостоятельной работы:

1. Российская государственная система тестирования по РКИ: история, принципы, участники процесса, форма организации процесса.
2. Уровни владения языком в российской и европейской системах тестирования.
3. Специфика содержания, организации и проведения тестирования по РКИ на элементарный и базовый уровни владения языком.
4. Специфика содержания, направленности, организации и проведения тестирования по РКИ на I – IV сертификационные уровни владения языком.

Задания для самостоятельной работы:

1. Проанализируйте описание уровней владения иностранным языком в российской и европейской системах тестирования. Определите основные сходства и различия. Предположите, чем с чем связаны найденные различия. Проанализируйте доступные вам пособия по РКИ, построенные на основе работы с художественными текстами.
2. Сформулируйте алгоритм создания методической разработки на основе художественного текста для занятий в иностранной аудитории.
3. Выберите текст современной русской художественной литературы и адаптируйте его для аудитории с конкретным уровнем владения РКИ (уровень – по выбору учащегося).
4. Составьте систему упражнений к адаптированному тексту.
5. Подберите иллюстративный материал к получившейся разработке.
6. Подготовьте реферат по выбранной теме.

Аутентичный художественный текст в методике преподавания РКИ. Уровни владения РКИ

Вопросы для самостоятельной работы:

1. Текст как единица обучения, общая характеристика текста.
2. Виды, типы, жанры текста.
3. Тексты устной и письменной речи.
4. Функции текста в учебном процессе.
5. Типы заданий, виды работы с текстом.
6. Рекомендации к отбору текстов для подготовки занятий РКИ.
7. Язык и культура. Работа с художественным текстом.
8. Представление национальной культуры в художественном тексте.
9. Специфика художественного текста как материала обучения языку.
10. Отражение этнокультуры в языковых единицах разных уровней.
11. Восприятие художественной литературы как коммуникативной и когнитивной деятельности этнического коллектива.
12. Российская государственная система тестирования по РКИ: история, принципы, участники процесса, форма организации процесса.
13. Уровни владения языком в российской и европейской системах тестирования.

14. Специфика содержания, организации и проведения тестирования по РКИ на элементарный и базовый уровни владения языком.
15. Специфика содержания, направленности, организации и проведения тестирования по РКИ на I – IV сертификационные уровни владения языком.

Задания для самостоятельной работы:

1. Определите особенности работы с аутентичными текстами в зависимости от уровня владения аудиторией русским языком.
2. Выберите тексты русской литературы, которые вы хотели бы представить на занятии в иностранной аудитории. Подготовьте тексты для занятия: адаптируйте для определенного уровня владения языком, составьте литературоведческий, культурологический, языковой комментарий, продумайте систему вопросов по тексту, подберите иллюстративный материал.
3. Подготовьте реферат по выбранной теме
4. Проанализируйте описание уровней владения иностранным языком в российской и европейской системах тестирования. Определите основные сходства и различия. Предположите, с чем связаны найденные различия.
5. Выберите одно из современных учебных пособий для изучения РКИ, проанализируйте имеющийся там материал, определите, соответствует ли этот учебник заявленному уровню.

**Организация учебной работы. Виды планирования. Программы и учебники. Урок литературы. Конспект урока.
Этапы работы над произведением в иностранной аудитории**

Вопросы для самостоятельной работы:

1. Какова роль программ и учебников в преподавании литературы в иностранной аудитории?
2. Программа по литературе для иностранцев (цель литературного образования, особенности структуры программы, выбор произведений для изучения).

Задание для самостоятельной работы:

1. Проведите анализ материалов одного из действующих учебников по следующим вопросам:
 - В какой мере они соответствуют требованиям программы?
 - Какой материал дается для вступительных занятий (биографическая справка о писателе, факты из истории создания произведения, документальный материал, характеризующий эпоху, и т. п.)?
 - Оцените его (на конкретных примерах) степень научной достоверности, занимательности, доступности и проч.
 - Удачно ли прокомментированы тексты литературных произведений?
 - Какие типы словаря приняты в учебнике?
 - В какой мере система вопросов и заданий к художественным текстам способствует углубленному пониманию идейно-тематического и художественного своеобразия произведений?
 - Приведите примеры наиболее и наименее удачных заданий. Какие задания призваны активно содействовать речевому развитию нерусских учащихся? Есть ли задания такого типа в учебниках для русской школы?
 - Каковы содержание, форма и объем авторских комментариев учебнике? Всегда ли нужны такие комментарии? Насколько они помогают пониманию программного художественного произведения?

- Какие даются в учебнике теоретико-литературные понятия?
 - Как вы оцениваете оформление учебника, представленный в нем иллюстративный материал?
2. Подготовьте реферат по выбранной теме

Чтение как вид речевой деятельности, метод обучения и форма анализа произведения. Анализ произведения русской литературы в иностранной аудитории

Вопросы для самостоятельной работы:

1. Обучение чтению как виду речевой деятельности в иностранной аудитории.
2. Требования к развитию навыка чтения у иностранного учащегося.
3. Виды чтения и их использование на занятии.
4. Методика подготовки и осуществления выразительного чтения.

Задания для самостоятельной работы:

1. Проанализируйте ресурсы портала «Образование на русском» (www.pushkininstitute.ru), способствующие обучению чтению. Эффективна ли предложенная методика? Аргументируйте свой ответ.
2. Подготовьте реферат по выбранной теме.

Язык художественной литературы

Вопросы для самостоятельной работы:

1. Основные системы стихосложения. Метрическая система стихосложения. Единицы измерения слогов. Теоретическое «освоение» стиха в античности. Квантитативная и квалитативная системы стихосложения.
2. Метрические группы античной системы стихосложения. Понятие «стопы». Классификация античных стоп. Стопные замены в метрической системе стихосложения. Колон. Период. Система. Виды стихотворного текста в античной поэзии.
3. Силлабическая система стихосложения. Понятие «силлабический стих». Время существования. Фиксированное ударение и силлабика. Отказ от рифмы как важный стихообразующий фактор силлабической системы стихосложения. Причины появления силлабики в русской поэзии. Гипотеза Б.В. Томашевского. Своеобразие первых русских вирш. Эволюция русского силлабического стиха.
4. Силлабо-тоническая система стихосложения. Реформа русского стихосложения в XVIII веке. Своеобразие силлабо-тонического стиха. Теория стопосложения в русской науке. Формирование стихосложения в учении Б.В. Томашевского и его последователей.
5. Время возникновения тонического стихосложения. Дискуссия о происхождении тоники в современном стиховедении. Первые исследователи этой системы. Особенности ритма в тонической системе стихосложения. Тонические стихи в творчестве поэтов Серебряного века. Дольник: истоки формирования. Своеобразие дольников в творчестве А. Блока. Тактовик; его разновидности.
6. Свободный стих в русской поэзии. Основные направления дискуссии о верлибре в стиховедении. Верлибр в современной поэзии.

Задания для самостоятельной работы:

1. Подберите примеры обращения поэтов Серебряного века к тонической системе стихосложения. Прослеживается ли связь выбора того или иного типа системы с содержанием? Выводы запишите в рабочую тетрадь.

Художественные средства изображения

Вопросы для самостоятельной работы:

1. Ведущие античные метры. Гекзаметр. Своеобразие русского гекзаметра. Суть и назначение пентаметра в метрической системе стихосложения. Понятие «элегический дистих». История формирования и развития элегического дистиха. Его функции в стихе. Ямбический триметр и хорейский тетраметр: сфера и особенности использования. Логаэдические строфы в античной поэзии.
2. Развитие достижений античного стихотворства в византийской поэзии. Византийские нововведения в метрике и жанровой системе. Кондак: структура и назначение. Икос. Канон. Основоположники литургической гимнографии.
3. Метрический состав силлабического стиха. Структура силлабо-тонического стиха. Трехсложные стопы. Пиррихий и спондей в стихе. Разностопные стихи.

Задания для самостоятельной работы:

1. Определите стихотворные размеры и системы стихосложений следующих стихотворений: М.В. Ломоносов «Устами движет Бог; я с ним начну вещать...», А.С. Пушкин «Вольность», «Рифма», Ф.И. Тютчев «Не то, что мните вы, природа...», А.Н. Некрасов «Стихи мои! Свидетели живые...», К. Бальмонт «Снежинка», А.А. Ахматова «Как соломинкой пьешь мою душу...».

Система упражнений по работе с художественным текстом на уроках РКИ

Вопросы для самостоятельной работы:

1. Речевая деятельность в системе обучения языку.
2. Взаимосвязанное обучение видам речевой деятельности.
3. Понятие о видах и структуре речевой деятельности, аудирование, чтение, говорение, письмо.
4. Методика обучения чтению.
5. Виды чтения (просмотровое, поисковое, ознакомительное, изучающее).
6. Система упражнений при обучении чтению. Работа с текстом.
7. Методика обучения говорению.
8. Понятие о ситуации и теме, о неподготовленной и подготовленной речи.
9. Система упражнений, направленных на формирование навыков и умений говорения.
10. Обучение монологической речи.

Задания для самостоятельной работы

1. Выберите одно из учебных пособий для изучения РКИ, проанализируйте представленные в нем типы заданий. Определите степень эффективности данных заданий в аудитории студентов с заявленным уровнем владения языком. Обоснуйте свое мнение.
2. Обратитесь к заданию, выполненному вами в предыдущем модуле «Аутентичный текст...». Составьте систему упражнений к подготовленному ранее тексту.

7. Оценочные средства для проведения текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся

Оценка качества учебных достижений обучающихся по дисциплине осуществляется в виде текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации.

7.1. Текущий контроль успеваемости

Текущий контроль успеваемости обеспечивает оценивание хода освоения дисциплины. Текущий контроль успеваемости учитывает следующие виды текущей аттестации: выполнение обучающимся всех видов контрольных мероприятий, предусмотренных рабочей программой дисциплины, и самостоятельную работу обучающегося. Все формы текущего контроля и активность участия в практических и (или) лабораторных занятиях, критерии их оценивания представлены в рабочей программе дисциплины, технологической карте и фонде оценочных материалов (Приложения 1-2).

7.1.1. Тематика и требования к структуре и содержанию рефератов

Тематика рефератов:

1. Положение русской литературы в Китае.
2. Положение русской литературы во Франции / Великобритании / Германии и т.д. (любая страна по выбору студента).
3. Особенности преподавания русской литературы в системе образования Германии / Франции / Великобритании и т.д. (любая страна по выбору студента).
4. Методические рекомендации по преподаванию русской литературы во вьетнамской / китайской / европейской аудитории (любая национальность по выбору студента).
5. Особенности восприятия современной русской литературы англоговорящими / франкоговорящими / испаноговорящими и т.д. учащимися.

Требования к структуре и содержанию рефератов:

- 1) титульный лист;
- 2) план работы с указанием страниц каждого пункта;
- 3) введение;
- 4) текстовое изложение материала с необходимыми ссылками на источники, использованные автором;
- 5) заключение;
- 6) список использованной литературы;
- 7) приложения, которые состоят из таблиц, диаграмм, графиков, рисунков, схем (необязательная часть реферата).

Критерии оценки реферата

Актуальность проблемы и ее понимание автором	<ul style="list-style-type: none">- актуальность темы исследования;- самостоятельность в постановке проблемы, четкое формулирование различных аспектов проблемы;- умение работать с исследованиями, критической литературой, систематизировать и структурировать материал;- наличие авторской позиции, самостоятельность суждений- стилевое единство текста
--	---

Степень раскрытия сущности проблемы	- соответствие плана теме реферата; - соответствие содержания тема и плану реферата; - полнота и глубина знаний по теме; - умение обобщать, делать выводы, сопоставлять различные точки зрения
Обоснованность выбора источников	- круг, полнота использования источников по проблеме
Соблюдение требований к оформлению	- насколько верно оформлены ссылки на используемую литературу, список литературы; - оценка грамотности и культуры изложения (в т.ч. орфографической, пунктуационной, стилистической культуры), владение терминологией; - соблюдение требований к оформлению и объему реферата

Шкала оценивания реферата (в баллах):

– 5 баллов выставляется обучающемуся, если выполнены все требования по написанию и защите реферата: обозначена проблема и обоснование ее актуальность, сделан краткий анализ различных точек зрения на рассматриваемую проблему и логично изложена собственная позиция, сформированы выводы, тема раскрыта полностью, выдержан объем, соблюдены требования к внешнему оформлению, даны правильные ответы на дополнительные вопросы;

– 4 балла выставляется обучающемуся, если основные требования к реферату и его защите выполнены, но при этом допущены недочеты. В частности, имеются нечеты в изложении материала, отсутствует логическая последовательность в суждениях, не выдержан объем реферата, имеются упущения в оформлении, на дополнительные вопросы при защите даны неполные ответы;

– 3-2 балла выставляется обучающемуся, если имеются существенные отступления от требований к реферированию. В частности: тема освещена лишь частично, допущены фактические ошибки в содержании реферата или при ответе на дополнительные вопросы, во время защиты отсутствует вывод;

– 1-0 балл выставляется обучающемуся, если тема реферата не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы либо реферат не представлен.

7.2. Промежуточная аттестация

7.2.1. Шкала оценивания уровня знаний

В Институте используется балльно-рейтинговая система оценивания уровня знаний обучающихся (далее – БРС). При БРС оценивание уровня знаний обучающихся осуществляется по 100-балльной и 5-балльной шкалах.

Перевод 100-балльной системы оценивания уровня знаний обучающихся в 5-балльную систему оценивания проводится по следующим соответствиям:

0 - 50 баллов = «неудовлетворительно», «не зачтено»

51 - 70 баллов = «удовлетворительно», «зачтено»

71 - 85 баллов = «хорошо», «зачтено»

86 -100 баллов = «отлично», «зачтено».

К промежуточной аттестации допускаются обучающиеся, набравшие не менее 51 балла в ходе проведения текущего контроля успеваемости. В случае наличия учебной задолженности обучающийся отрабатывает пропущенные занятия в форме, предложенной преподавателем и представленной в настоящей рабочей программе дисциплины в разделе самостоятельная работа.

Отчетность проводится в форме зачета. Результаты обучения оцениваются: зачтено \ не зачтено.

Оценочные материалы для проведения промежуточной аттестации обучающихся приведены в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины.

7.2.2. Примерные вопросы для подготовки к зачету:

Подготовка по данным вопросам обеспечивает успешное выполнение итогового проектного задания.

1. Определение понятия текст.
2. Определение понятия аутентичный текст.
3. Роль и место аутентичного текста в методике преподавания РКИ.
4. Принципы отбора текстов для работы в иностранной аудитории.
5. Принципы адаптации аутентичного текста.
6. Принципы анализа текста.
7. Различные виды текстов.
8. Типы упражнений для работы с текстами.
9. Идейное содержание литературных произведений.
10. Тема и тематика литературных произведений.
11. Система образов художественного произведения и ее элементы.
12. Средства эпического изображения в художественном произведении (нарратив, описание, рассуждение, высказывание персонажей).
13. Понятие о тропах и их основных видах.
14. Словесно-стилистические фигуры и их виды
15. Язык художественной литературы. Диалектизмы, синонимы, омонимы, эвфемизмы, архаизмы и их функции в художественном произведении.
16. Строфа и ее виды (дистих, терцет, катрен, октава, одическая строфа, онегинская строфа).
17. Рифма, ее типология и функции.

7.2.3. Примерное задание к зачету

1. Сформулируйте алгоритм создания методической разработки на основе художественного текста для занятий в иностранной аудитории.

2. Выберите текст современной русской художественной литературы и адаптируйте его для аудитории с конкретным уровнем владения РКИ (уровень – по выбору учащегося).

3. Составьте систему упражнений к адаптированному тексту.

4. Подберите иллюстративный материал к получившейся разработке.

5. Подготовьтесь к презентации вашей разработки в аудитории.

Требования к выполнению итогового проектного задания:

- объем презентации 15-20 слайдов;
- указание уровня владения языком, на который ориентирована разработка, на первом слайде;
- академический стиль и логичная структура презентации;

- указание текста, которому посвящена разработка;
- наличие тематически обоснованного иллюстративного материала.

Критерии оценивания итогового проектного задания

Критерии	Показатели
Постановка целей и задач разработки	- определение контингента для разработки: соответствие разработки образовательным целям обучающихся, уровню владения русским языком - правильная постановка практической, воспитательной, развивающей, образовательной целей - умение разделить цели на ряд задач для их достижения
Структура разработки, логика изложения материала	- полнота составления разработки - логичность - соответствие этапов работы ее задачам - соответствие речи преподавателя уровню владения русским языком обучающимся
Выбор использованной литературы	- выбор текста для разработки - выбор дополнительных материалов
Соблюдение требований к оформлению	- насколько верно оформлены ссылки на используемую литературу, список литературы; - оценка грамотности и культуры изложения (в т.ч. орфографической, пунктуационной, стилистической культуры), владение терминологией; - соблюдение требований к оформлению и объему

– 15 баллов выставляется обучающемуся, если продемонстрирована грамотная и целесообразная адаптация текста, материал изложен логично и имеет самостоятельный характер, сделаны выводы и обобщения, отсутствуют фактические ошибки, список источников подобран правильно;

– 10-14 баллов выставляется обучающемуся, если допущены незначительные недочеты в адаптации текста, наблюдается логическое и последовательное изложение текста работы, обнаруживаются хорошие знания литературного материала, и других источников по теме, умение делать выводы и обобщения, логическое и последовательное изложение текста работы, имеются единичные фактические неточности;

– 5-9 баллов выставляется обучающемуся, если сценарий в основном верный, но текст адаптирован с недочетами, материал изложен непоследовательно, допущены отдельные ошибки в изложении фактического материала, обнаруживается недостаточное умение делать выводы и обобщения, список источников подобран правильно;

– 0-4 баллов выставляется обучающемуся, если материал изложен непоследовательно, имеются грубые ошибки в постановке целей и адаптации текста, наблюдается несоответствие уровню владения русским языком, текст вовсе не адаптирован либо работа не представлена.

7.2.4. Критерии и шкала результатов обучения по дисциплине

Критерии оценивания результатов обучения по дисциплине при проведении промежуточной аттестации:

Планируемые результаты обучения по дисциплине	Критерии оценивания результатов обучения по дисциплине			
	«неудовлетворительно»	«удовлетворительно»	«хорошо»	«отлично»
	«не зачтено»	«зачтено»		
	0 - 50 баллов	51 - 70 баллов	71 - 85 баллов	86 -100 баллов

Сформированность знаний (знать)	<p>Уровень знаний ниже минимальных требований.</p> <p>Имели место грубые ошибки.</p> <p>Невозможно оценить полноту знаний вследствие отказа обучающегося от ответа.</p>	<p>Минимально допустимый уровень знаний.</p> <p>Допущено много негрубых ошибок.</p>	<p>Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки.</p> <p>Допущено несколько несущественных ошибок.</p>	<p>Уровень знаний в объеме, соответствующем программе подготовки, или в объеме, превышающем программу подготовки, продемонстрирован без ошибок и погрешностей.</p>
Сформированность умений (уметь)	<p>Отсутствие минимальных умений.</p> <p>При решении стандартных задач не продемонстрированы основные умения.</p> <p>Имели место грубые ошибки.</p> <p>Невозможно оценить наличие умений вследствие отказа обучающегося от ответа.</p>	<p>Продemonстрированы основные умения.</p> <p>Решены типовые задачи с негрубыми ошибками.</p> <p>Выполнены все задания, но не в полном объеме.</p>	<p>Продemonстрированы все основные умения.</p> <p>Решены все основные задачи, но некоторые с негрубыми ошибками.</p> <p>Выполнены все задания, в полном объеме, но некоторые с недочетами.</p>	<p>Продemonстрированы все основные умения.</p> <p>Решены все основные задачи.</p> <p>Выполнены все задания, в полном объеме без недочетов.</p>
Сформированность навыков (владеть)	<p>При решении стандартных задач не продемонстрированы базовые навыки.</p> <p>Имели место грубые ошибки.</p> <p>Невозможно оценить наличие навыков вследствие отказа обучающегося от ответа.</p>	<p>Продemonстрирован минимальный набор навыков.</p> <p>Решены стандартные задачи с некоторыми недочетами.</p>	<p>Продemonстрированы базовые навыки.</p> <p>Решены стандартные задачи, но некоторые с недочетами.</p>	<p>Продemonстрировано всестороннее владение навыками.</p> <p>Задачи, в том числе нестандартные, решены без ошибок и недочетов.</p>

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Для реализации рабочей программы дисциплины имеются помещения для проведения занятий лекционного и семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы. Помещения представляют собой учебные аудитории для проведения учебных занятий, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения, служащими для представления информации большой аудитории.

Помещение для проведения занятий лекционного типа укомплектовано: специализированной мебелью, компьютером, интерактивной доской, мультимедиа проектором, звуковой системой.

Помещение для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации укомплектовано: специализированной мебелью, компьютером, интерактивной доской, мультимедиа проектором, звуковой системой.

Помещение для самостоятельной работы оснащено компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа к электронной информационно-образовательной среде Института.

Институт обеспечен следующим необходимым комплектом лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства:

1. Microsoft Windows 10,
2. Microsoft Office 2016 стандартная,
3. Big Blue Button.

Факультет филологический
Кафедра мировой литературы
ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТА ДИСЦИПЛИНЫ
«Методика обучения чтению аутентичных художественных текстов»

Курс – 2, семестр – 3
Уровень образования: магистратура
Направление: 44.04.01 «Педагогическое образование»
Профиль/Программа: Русский язык как иностранный
Трудоемкость дисциплины (зач. ед) – 3
Форма промежуточной аттестации: зачет

Смежные дисциплины по учебному плану:						
ВВОДНЫЙ МОДУЛЬ (проверка «остаточных» знаний по смежным дисциплинам)						
Тема	Аудиторная работа			Самостоятельная работа		
	Виды текущей аттестации	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов	Виды текущей аттестации	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов
Проверка знаний по дисциплинам: - Текст как единица обучения и виды речевой деятельности - Современные педагогические технологии	Фронтальный опрос	0	5			
Итого: 5						
БАЗОВЫЙ МОДУЛЬ (проверка знаний и умений по дисциплине)						
Тема	Аудиторная работа			Самостоятельная работа		
	Виды текущей аттестации	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов	Виды текущей аттестации	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов

Особенности преподавания русской литературы в иностранной аудитории.	Устный опрос. Реферат	0	5 5	Выполнение домашних заданий, проверка знания текстов, работа с контрольно-измерительными материалами	0	5
Аутентичный текст в методике преподавания РКИ. Уровни владения РКИ	Устный опрос	0	5	Выполнение домашних заданий, проверка знания текстов, работа с контрольно-измерительными материалами	0	5
Организация учебной работы. Виды планирования. Программы и учебники. Урок литературы. Конспект урока. Этапы работы над произведением в иностранной аудитории.	Устный опрос	0	5	Выполнение домашних заданий, проверка знания текстов, работа с контрольно-измерительными материалами	0	5
Чтение как вид речевой деятельности, метод обучения и форма анализа произведения. Анализ произведения русской литературы в иностранной аудитории.	Устный опрос	0	3	Выполнение домашних заданий, проверка знания текстов, работа с контрольно-измерительными материалами	0	2
Язык художественной литературы	Устный опрос	0	5	Выполнение домашних заданий, проверка знания текстов, работа с контрольно-измерительными материалами	0	5
Художественные средства изображения	Устный опрос	0	3	Выполнение домашних заданий, проверка знания текстов, работа с контрольно-измерительными материалами	0	2
Система упражнений по работе с художественным текстом на уроках РКИ	Устный опрос	0	3	Выполнение домашних заданий, проверка знания текстов, работа с контрольно-измерительными материалами	0	2

Академическая активность	Активная работа лекциях и практических занятиях, участие в дискуссиях, выступления в прениях и т.д.	0	10			
Посещаемость		0	10			
Промежуточная аттестация	Зачет	0	15			
Итого: 95						
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ МОДУЛЬ						
Тема	Аудиторная работа			Самостоятельная работа		
	Виды текущей аттестации	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов	Виды текущей аттестации	Минимальное количество баллов	Максимальное количество баллов
Итого:						

Необходимый минимум для допуска к промежуточной аттестации 51 балл.

Дополнительные требования для обучающихся, отсутствующих на занятиях по уважительной причине:

предоставить преподавателю конспект пропущенной лекции / письменные ответы на вопросы пропущенного практического задания.